

68031K-MN

Инструкция по
эксплуатации
Bruksanvisning
Bruksanvisning

Индукционная
стеклокерамическа
я
варочная
поверхность
Glasskeramisk
induksjonsplatetopp
Induktionshäll i
glaskeramik

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за выбор одного из наших высококачественных товаров.

С этим прибором Вы сможете оценить совершенную комбинацию функционального дизайна и передовых технологий.

Уверяем Вас, наши приборы разработаны для того, чтобы обеспечивать только наилучшие результаты и контроль – более того, мы задаем высочайшие стандарты качества.

Помимо этого, Вы обнаружите в своем приборе некоторые аспекты, которые способствуют защите окружающей среды и экономии электроэнергии.

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации для того, чтобы обеспечить оптимальное и правильное функционирование Вашего прибора. Это даст Вам возможность в совершенстве применять все функции прибора и использовать его наиболее эффективно.

Мы рекомендуем Вам хранить эту инструкцию в надежном и удобном месте, для того, чтобы иметь возможность пользоваться ею в любое время, когда Вам это необходимо. Пожалуйста, передайте ее новому владельцу прибора в случае его продажи.

Мы желаем Вам получить много удовольствия от работы с Вашим прибором.

В данной информации для пользователя используются следующие символы:



Внимание! Обязательно прочтите! Важные указания по обеспечению безопасности людей и предотвращению повреждений устройства



Общие указания и советы



Указания по охране окружающей среды



Опасное напряжение

Содержание

Инструкция по эксплуатации	4
Правила техники безопасности	4
Описание прибора	7
Оборудование варочной поверхности	7
Функциональные элементы панели управления	7
Сенсорные поля Touch Control	8
Индикация	9
Индикация остаточного тепла	9
Управление прибором	11
Включение и отключение прибора	11
Установка ступени нагрева	11
Блокирование и разблокирование панели управления	12
Включение и отключение функции STOP+GO	13
Применение автоматики закипания	13
Применение защиты от доступа детей	15
Включение и отключение функции “Power”	16
Использование таймера	17
Автоматическое выключение	21
Советы по проведению варки и жарки	22
Посуда для приготовления пищи на индукционных конфорках	22
Советы по экономии электроэнергии	23
Примеры применения при варке	24
Мытье и уход	26
Что делать, если ...	27
Утилизация	29
Инструкция по монтажу	30
Указания по технике безопасности	30
Гарантия/сервисная служба	32
Сервисная поддержка	33
Монтаж	90
Фирменная табличка	93

Инструкция по эксплуатации



Правила техники безопасности

Просим обязательно соблюдать эти правила, ибо в противном случае пользователь теряет право на гарантийное обслуживание при возникновении в приборе неисправностей.

Правильная эксплуатация

- Лица (в том числе и дети), которые по причине физических, сенсорных или психических ограничений или своей неопытности или неподготовленности не могут безопасно использовать данный прибор, не должны использовать его без надзора или руководства со стороны ответственного лица.
- Во время эксплуатации не оставляйте прибор без присмотра.
- Настоящий прибор разрешается использовать только для варки и жарки пищевых продуктов в домашних условиях.
- Его нельзя использовать в качестве рабочего стола или места для хранения каких-либо предметов.
- Любые перекомпоновки и изменения конструкции прибора недопустимы.
- Нельзя помещать на прибор, а также хранить на нем или рядом с ним горючие жидкости, легковоспламеняющиеся материалы или легкоплавкие предметы, такие как пленка, фольга, пластмасса, алюминий и т.п.

Меры безопасности для детей

- Следите за тем, чтобы маленькие дети никогда не приближались к прибору.
- Дети старшего возраста должны пользоваться прибором только под руководством и присмотром взрослых.
- Во избежание случайного включения прибора маленькими детьми или домашними животными рекомендуем активизировать защиту от доступа детей.

Общие меры безопасности

- Монтаж и подключение нового прибора имеют право выполнять только обученные и квалифицированные специалисты.

- Встраиваемые приборы можно эксплуатировать лишь после установки последних во встроенные шкафы и столешницы, отвечающие необходимым техническим нормам и пригодные для такой эксплуатации.
- В случае обнаружения неполадок в работе прибора или повреждений стеклокерамики (проломов, разрывов или трещин) прибор необходимо выключить и отсоединить от электросети, чтобы избежать возможного поражения электрическим током.
- Ремонт прибора имеют право производить только обученные и квалифицированные специалисты.

Меры безопасности при пользовании прибором

- Удалите со стеклокерамической панели все наклейки и защитные пленки.
- При неосторожном обращении с прибором можно получить ожог.
- Шнуры питания не должны касаться горячих поверхностей электроприборов и горячей кухонной посуды.
- Раскаленные жиры и масла воспламеняются чрезвычайно быстро. Внимание! Опасность пожара!
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Лица с имплантированными электрокардиостимуляторами не должны приближать свое туловище к включенным индукционным конфоркам на расстояние меньше 30 см.
- Опасность ожога! Не помещайте в варочную зону металлические предметы – ножи, вилки, ложки, крышки от кастрюль и т.п., они могут сильно нагреться.

Меры безопасности при чистке прибора

- Перед проведением чистки прибор необходимо выключить и дать ему остыть.
- По соображениям безопасности воспрещается производить очистку прибора с помощью приспособлений для чистки паром или с использованием моющих средств, распыляемых при высоком давлении.

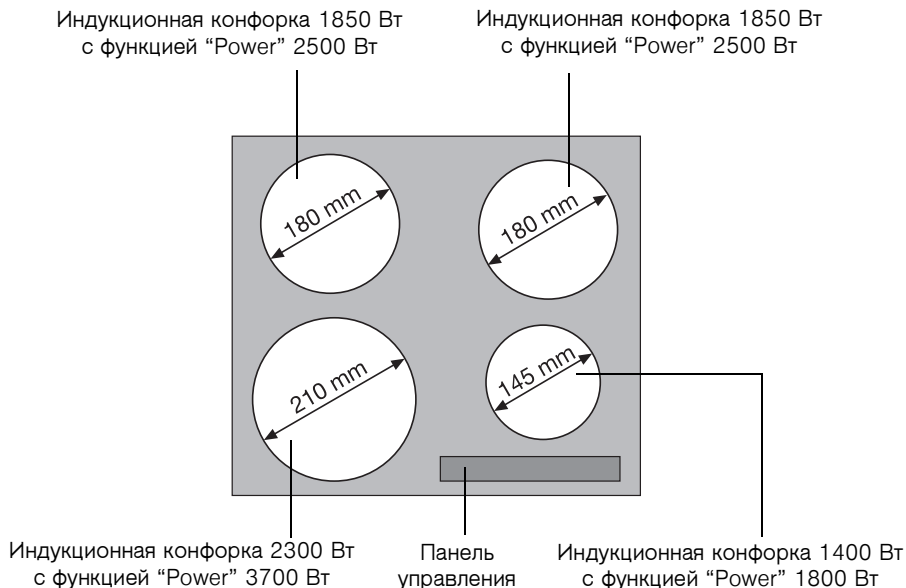
Как избежать повреждений прибора

- Стеклокерамическая панель может быть повреждена упавшими на нее предметами.
- Ударами кухонной посуды можно повредить край стеклокерамической панели.

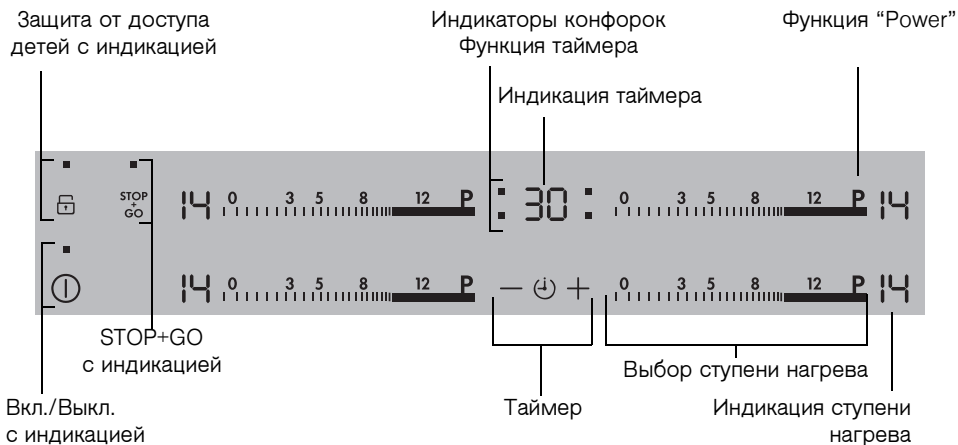
- Стеклокерамику можно повредить, передвигая чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Плавкие вещества и перелившаяся в результате выкипания пища могут на стеклокерамической панели пригореть. Поэтому их следует удалить как можно быстрее.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не допускайте выкипания жидкости из кастрюль и сковород. Это может стать причиной повреждения посуды или стеклокерамики.
- Вентиляционный зазор шириной в 5 мм, который находится между столешницей и расположенным ниже мебельным фасадом мебели, закрывать нельзя.

Описание прибора

Оборудование варочной поверхности



Функциональные элементы панели управления



Сенсорные поля Touch Control

Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей Touch Control. Нужные функции активизируются прикосновениями к сенсорным полям и подтверждаются квитирующими звуковыми сигналами.

Прикасаться к сенсорным полям следует сверху, не накрывая при этом другие сенсорные поля.


Сенсорное поле		Функция
ⓘ	Вкл./ Выкл.	Включение и отключение прибора
🔒	Блокировка защита от доступа детей	Разблокировка зоны управления блокировка зоны управления от детей
STOP+GO	Stop+Go	Включение/отключение ступени поддержания тепла
P	Power	Включение/отключение функции "Power"
⌚	Таймер	Выбор таймера
+	Увеличение параметров	Увеличение времени работы таймера
—	Уменьшение параметров	Уменьшение времени работы таймера

Индикация

Индикация	Индикация	Значение
	Степень удержания тепла	Установлена функция STOP+GO
 - 	Степени нагрева	Установка ступеней нагрева
	Power	Включена функция “Power”
	Неполадка	Прибор выполнил ошибочную операцию
	Остаточное тепло	Конфорка еще не остыла
	Защита от доступа детей	Система блокирования/защита от доступа детей включена
	автоматическое отключение	отключение активировано

Индикация остаточного тепла



Предупреждение! Остаточное тепло прибора способно причинить ожог. На остывание конфорок после их отключения требуется некоторое время. Следите за индикацией остаточного тепла .



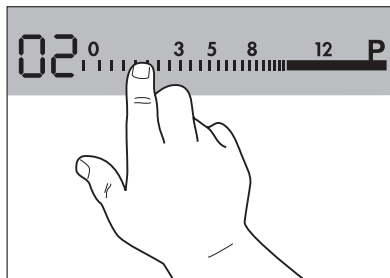
Остаточное тепло можно использовать для разогрева и поддержания приготовленной пищи в горячем состоянии.

Полоса управления

Полоса управления представляет собой специальное сенсорное поле Touch-Control.

Полоса управления представляет собой специальное сенсорное поле Touch-Control.

Коснитесь полосы управления в месте желаемой ступени нагрева. На дисплее отобразится выбранная ступень нагрева. При необходимости скорректируйте значение, перемещая палец влево или вправо. Не отпускайте полосу, пока не будет выставлена нужная ступень нагрева.



Если полоса управления будет оставаться нажатой более 6 секунд, прозвучит звуковой сигнал, и прибор отключится.

Индукционные конфорки производят необходимое для приготовления пищи тепло непосредственно в днище посуды. Стеклокерамику нагревает только остаточное тепло посуды.

Вентилятор автоматически включается или отключается в зависимости от температуры электроники.

Управление прибором





- i** Для приготовления пищи на индукционных конфорках используйте только подходящую посуду.

Включение и отключение прибора

	Панель управления	Индикация	Контрольный индикатор
Включение	① Прикоснитесь на 1 секунду	 / 	светится
Отключение	① Прикоснитесь на 1 секунду	 / отсутствует	гаснет

- i** После включения в течение примерно 10 секунд необходимо установить степень нагрева конфорки или какую-либо функцию прибора. В противном случае прибор автоматически отключится.

Установка степени нагрева

	Полоса управления	Индикация
Установка степени нагрева	коснитесь пальцем в месте желаемой степени нагрева, при необходимости скорректируйте значение, перемещая палец влево или вправо	 до  / 
Выключение	0 коснитесь	

Блокирование и разблокирование панели управления

Во избежание случайного сбоя установленных параметров, например в результате протирания прибора тряпкой, всю панель управления, за исключением сенсорного поля “Вкл./Выкл.”, можно заблокировать.

	Панель управления	Индикация
Включение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	 (4 секунд)
Отключение	Прикоснитесь к сенсорному полю 	ранее установленная степень нагрева



При отключении прибора происходит автоматическая отмена режима блокирования.

Включение и отключение функции STOP+GO

Функция STOP+GO одновременно переключает все включенные конфорки на ступень поддержания тепла и обратно – на ранее установленную ступень нагрева.

	Панель управления	Индикация
Включение	Прикоснитесь к сенсорному полю STOP+GO	
Отключение	Прикоснитесь к сенсорному полю STOP+GO	ранее установленная ступень нагрева (кроме автоматике закипания)



Функция STOP+GO не останавливает выполнения функций таймера.



Функция STOP+GO блокирует работу всей панели управления, кроме сенсорного поля ①.

Применение автоматике закипания

Все конфорки оснащены функцией автоматического доведения до кипения. При установке ступени нагрева с включением функции автоматического доведения до кипения конфорка на некоторое время включается на полную мощность, после чего автоматически переключается назад на заданную ступень нагрева.

Действие	Сенсорная кнопка	Индикация
1.	коснуться P	
2.	пальцем от P в направлении вниз выбрать желаемую ступень нагрева между и	/ , после 5 секунд . Пока отображается , прибор работает на полную мощность. После прохождения фазы вскипания снова отобразится ступень нагрева / .




Продолжительность импульса быстрого закипания зависит от выбранной ступени нагрева.

Степень нагрева	Продолжительность фазы вскипания [мин:сек]
1	1:00
2	1:40
3	2:40
4	4:50
5	5:30
6	6:30
7	8:10
8	10:10
9	12:20
10	2:30
11	2:30
12	3:30
13	4:30
14	—

Применение защиты от доступа детей




Система защиты от доступа детей препятствует несанкционированной эксплуатации прибора.

Включение системы защиты от доступа детей

Действие	Сенсорная кнопка	Индикация/сигнал
1.	① Включение прибора (без задачи ступени нагрева)	
2.	Коснуться и удерживать  4 секунды	
Защита от детей включена.		

Блокировка системы защиты от доступа детей




Система защиты от доступа детей может быть отключена при помощи этой функции на один цикл приготовления; после этого она снова активируется.

Действие	Сенсорная кнопка	Индикация/сигнал
1.	① Включить прибор	
2.	Коснуться и удерживать  4 секунды	 светится
До следующего отключения прибора он может эксплуатироваться в нормальном режиме.		



После принудительной отмены защиты от доступа детей в течение примерно 10 секунд необходимо установить прибор на какую-либо ступень нагрева или функцию, иначе он автоматически отключится.

Выключение защиты от доступа детей

Действие	Сенсорная кнопка	Индикация/сигнал
1.	① Включить прибор	
2.	Коснуться и удерживать  4 секунды	 светится
3.	Выключите прибор.	
Защита от детей выключена.		

Включение и отключение функции “Power”

Функция “Power” P снабжает индукционные конфорки дополнительным резервом мощности, благодаря которому можно, например, быстро вскипятить большое количество воды. Функцию “Power” можно включать максимум на 10 минут. После этого индукционная конфорка автоматически возвращается на свою ступень нагрева 14.

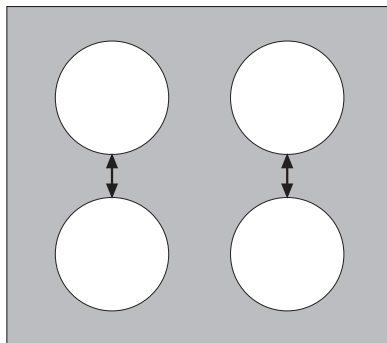
	Сенсорная кнопка	Индикация
Включение функции	P коснитесь	
Выключение	коснитесь в месте ступени нагрева	 / 

Управление режимом электропитания

Конфорки варочной поверхности имеют максимальную мощность. Две конфорки составляют одну пару (см. рисунок).

Чтобы функция „Power“ могла работать, система управления режимом электропитания при необходимости снижает мощность другой конфорки этой пары.

Пример: для некоторой конфорки выбрана ступень нагрева 14. Для другой конфорки включается функция „Power“. Функция “Power” выполняется, но ступень нагрева 14 первой конфорки и одновременная функция “Power” другой конфорки данной пары приводят к тому, что превышает максимальная мощность обеих конфорок. Поэтому система управления режимом электропитания снижает мощность первоначально включенной конфорки с 14 до, например, 7, а показания этой конфорки чередуются между 14 и 7, останавливаясь со временем на максимально возможной ступени 7. (Будут ли показания колебаться между 14 и 7, 14 и 6, либо другим значением, зависит от типа прибора и размера конфорок.)



Использование таймера

Функция	Условие применения	Результат после по истечении времени выполнения
Автоматика отключения	при установленной степени нагрева	звуковой сигнал Мигает индикация 00 Конфорка отключается
Кратковременный таймер	при незадействованных конфорках	звуковой сигнал Мигает индикация 00



Если дополнительно к установке времени кратковременного таймера для данной конфорки устанавливается и степень нагрева, то по истечении заданного времени эта конфорка отключается.



При отключении конфорки одновременно отключается и установленная функция таймера.

Выбор конфорки

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	Прикоснитесь к сенсорному полю  один раз	Мигает контрольный индикатор первой конфорки. 
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю  1 раз	Мигает контрольный индикатор второй конфорки 
3.	Прикоснитесь к сенсорному полю  один раз	Мигает контрольный индикатор третьей конфорки 
4.	Прикоснитесь к сенсорному полю  один раз	Мигает контрольный индикатор четвертой конфорки 



После замедления миганий контрольного индикатора можно установить или изменить ступень нагрева конфорки.



Если установлены и другие функции таймера, то спустя несколько секунд появляется индикация самого короткого времени всех функций таймера и начинает мигать соответствующий контрольный индикатор.

Установка времени



Шаг	Панель управления	Индикация
1.	С помощью сенсорного поля  выберите нужную конфорку	Индикатор выбранной конфорки мигает
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю  или 	Время в диапазоне от 00 до 99 минут

Через несколько секунд частота мигания контрольного индикатора уменьшается.

Время установлено.

Выполняется обратный отсчет времени.

Отключение функции таймера

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	С помощью сенсорного поля  выберите нужную конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки мигает чаще На табло отображается остающееся время
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю 	На табло отображается обратный отсчет остающегося времени до 00 .

Контрольный индикатор гаснет.

Функция таймера выбранной конфорки отключена.

Изменение времени


Шаг	Панель управления	Индикация
1.	С помощью сенсорного поля  выберите нужную конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки мигает чаще На табло отображается остающееся время
2.	Прикоснитесь к сенсорному полю  или 	Время в диапазоне от 01 до 99 минут

Через несколько секунд частота мигания контрольного индикатора уменьшается.

Время установлено.


Выполняется обратный отсчет времени.

Индикация остающегося времени работы конфорки

Шаг	Панель управления	Индикация
1.	 Выберите конфорку	Контрольный индикатор выбранной конфорки начинает мигать быстрее Выполняется индикация остающегося времени

Через несколько секунд контрольный индикатор начинает мигать медленнее.

Отключение звукового сигнала

Шаг	Панель управления	Звуковой сигнал
1.	Прикоснитесь к сенсорному полю 	Звуковое квитирование.

Звуковой сигнал прекращается.

Автоматическое выключение






Варочная зона

- Если после включения варочного поля в течение около 10 секунд на одной из варочных зон не установлена ступень варки, варочное поле автоматически выключается.
- Если одно или несколько сенсорных полей закрыты предметами (кастрюля и т.д.) в течение около 10 секунд, звучит сигнал и варочное поле автоматически выключается.
- Если выключаются все варочные зоны, варочное поле примерно через 10 секунд выключается автоматически.

Панель управления

- В случае перекрытия одного или нескольких сенсорных полей продолжительностью дольше 10 секунд, раздается звуковой сигнал. Звуковой сигнал автоматически отключается после прекращения перекрытия сенсорных полей.

Индукционные конфорки

- При перегреве (например, при выкипании содержимого посуды) конфорка автоматически выключается.  отображается на дисплее. Перед следующим включением регулятор конфорки установить на  и дать ей остыть.
- При использовании неподходящей посуды на панели загорается  и через 2 минуты индикация конфорки выключается.
- Если через определенное время какая-либо конфорка не будет выключена, либо не будет изменена ступень нагрева какой-либо конфорки, то соответствующая конфорка автоматически отключится. Появится индикация . Перед повторным использованием такую конфорку необходимо установить на  и дать ей остыть.

Ступень нагрева	Отключение после
1 - 3	6 часов
4 - 6	5 часов
7 - 8	4 часов
9 - 14	1,5 часа

Советы по проведению варки и жарки

i Замечание касательно акриламида

Согласно результатам новейших научных исследований интенсивная тепловая обработка пищевых продуктов с целью получения румяной коричневой корочки опасна для здоровья человека из-за вредного воздействия акриламида. В особенности это относится к продуктам, в которых содержится крахмал. Поэтому мы рекомендуем готовить пищу при возможно более низкой температуре и не зарумянивать продукты слишком сильно.

Посуда для приготовления пищи на индукционных конфорках

Материал посуды

Материал посуды	годится
Сталь, стальная эмаль	да
Чугун	да
нержавеющая сталь	да, если об этом имеется специальное указание изготовителя
Алюминий, медь, латунь	—
Стекло, керамика, фарфор	—

i Посуда, предназначенная для приготовления пищи на индукционных конфорках, имеет соответствующую маркировку изготовителя.

Тест на пригодность

Посуда пригодна для приготовления пищи на индукционных конфорках, если ...

- ... небольшое количество воды при ступени нагрева 9 нагревается на индукционной конфорке за короткое время.
- ... приложенный к днищу посуды магнит пристает.

i Отдельные виды посуды, находясь на работающей конфорке, производят шум или звуки. Эти звуки не являются результатом какой-либо неисправности и ни в коей мере не ухудшают работу прибора.

Днище посуды

Днище посуды должно быть толстым и предельно ровным.

Величина кастрюли

До определенного предела индукционные конфорки автоматически подстраиваются под величину дна посуды. Однако магнитная часть такой посуды должна иметь определенный минимальный диаметр, соответствующий размеру той или иной конфорки.

Диаметр конфорки [мм]	Минимальный диаметр дна посуды [мм]
210	180
180	145
145	120



Посуда должна стоять на конфорках своей центральной частью.

Советы по экономии электроэнергии



Прежде чем включить конфорку, поставьте на нее посуду для приготовления пищи.



По возможности, всегда накрывайте кастрюли крышкой.

Примеры применения при варке

Данные нижеследующей таблицы являются ориентировочными.

Степень нагрева	Способ приготовления	Назначение	Продолжительность	Указания/Рекомендации
0		Положение "Выкл"		
1	Поддержание тепла	Поддержание тепла приготовленных горячих блюд	по потребности	Накройте продукт
1-3	Растапливание	Голландский соус, Растапливание сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин.	Время от времени помешивайте
	Сгущение	Взбитый омлет, яичное желе	10-40 мин.	Готовьте под крышкой
3-5	Томление	Томление риса и молочных блюд Разогревание готовых блюд	25-50 мин.	Долейте в рис воду, увеличив ее количество как минимум вдвое. Молочные блюда время от времени помешивайте
5-7	Запари-вание Припускание	Припускание овощей, рыбы Тушение мяса	20-45 мин.	К овощам добавляйте совсем немного воды (не более нескольких столовых ложек)
7-9	Варка	Запаривание картофеля	20-60 мин.	Используйте небольшое количество жидкости, например макс. ¼ л воды на 750 г картофеля
		Варка значительных объемов пищи, густых супов и других супов	60-150 мин.	до 3 л жидкости плюс ингредиенты блюда

Степень нагрева	Способ приготовления	Назначение	Продолжительность	Указания/Рекомендации
9-12	Легкая жарка	Шницель, колбаски “кордон блё”, отбивная котлета, фрикадельки, сырые колбасы для жарки, печень, мучная подливка, яйца, омлет, фритирование пончиков	непрерывное обжаривание	Время от времени переворачивайте
12-13	Интенсивная жарка	Картофельные оладьи, жаркое из вырезки, стейки, лепешки	5-15 мин. на каждую сторону	Время от времени переворачивайте
14	Кипячение Обжаривание Фритирование	Кипячение большого количества воды, отваривание “клецок”, обжаривание мяса (гуляш, припущенное жаркое), фритирование “картофеля фри”		

С помощью функции “Power” можно вскипятить большое количество жидкости.

Мытье и уход



Осторожно! Остаточное тепло конфорок может причинить ожог.



Внимание! Острые и абразивные чистящие средства повреждают прибор. Мойте прибор водой с мягким моющим средством.



Внимание! Остатки чистящих средств повреждают прибор. Удаляйте их водой с моющим средством.

Мытье прибора после каждого использования

1. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства.
2. Насухо вытрите прибор чистой тканью.

Удаление загрязнений

1. Установите скребок для чистки под углом к стеклокерамической поверхности.
2. Скользящими движениями лезвия скребка удалите загрязнения.
3. Протрите прибор влажной тканью с добавлением моющего средства.
4. Насухо вытрите прибор чистой тканью.

Вид загрязнения	удалять		
	немедленно	с остывшего прибора	с помощью
Сахар, пища с содержанием сахара	да	—	скребка для очистки загрязнений*
Пластмасса, алюминиевая фольга	да	—	
Следы извести и воды	—	да	средства для чистки поверхностей из стеклокерамики и нержавеющей стали*
Брызги жира	—	да	
Пятна с металлическим отливом, изменяющие первоначальный цвет поверхности	—	да	

* Скрепки, средства для чистки поверхностей из стеклокерамики и нержавеющей стали можно приобрести в специализированных магазинах.



Особо стойкие загрязнения удаляйте с помощью средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.



Царапины и темные пятна на стеклокерамике удалению не поддаются, однако они не влияют на нормальную работу прибора.

Что делать, если ...

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
<p>Не удается включить конфорки или они не функционируют</p>	<p>После включения прибора прошло более 10 секунд</p>	<p>Снова включить прибор.</p>
	<p>Включена блокировка </p>	<p>Выключить блокировку (см. главу “Блокировка/разблокировка панели управления”)</p>
	<p>Включена защита от детей </p>	<p>Выключить защиту от детей (см. главу “Защита от детей”)</p>
	<p>Одновременно нажато несколько сенсорных полей.</p>	<p>Нажать только одно сенсорное поле</p>
	<p>Сработало автоматическое отключение</p>	<p>Убрать предметы (кастрюли и т.п.), которые, возможно, находятся на панели управления. Снова включить прибор</p>
	<p>На панели управления находится вода или она покрыта брызгами жира</p>	<p>Протрите панель управления</p>
	<p>Активизирована функция STOP+GO </p>	<p>Отключите функцию STOP+GO.</p>
<p>Звуковой сигнал срабатывает при выключенном приборе</p>	<p>Панель управления полностью или частично закрыта каким-либо предметом</p>	<p>Удалить предмет</p>
<p>Отсутствует индикация остаточного тепла.</p>	<p>Конфорка только что включена и не успела нагреться.</p>	<p>Если конфорка горячая, обратитесь в сервисный центр.</p>
<p>Повторяющийся звуковой сигнал (6 раз), прибор отключается.</p>	<p>Одно или несколько сенсорных полей были покрыты более 10 секунд.</p>	<p>Освободите сенсорные поля.</p>
<p>Раздается звуковой сигнал, прибор включается и через 5 секунд снова отключается; еще через 5 секунд раздается очередной звуковой сигнал.</p>	<p>Сенсорное поле “Ein/Aus” (Вкл./Выкл.) чем-то закрыто, например тряпкой.</p>	<p>Не кладите на панель управления никаких предметов.</p>

Неполадка	Возможная причина	Способ устранения неполадки
Попеременно появляется индикация 2-х разных ступеней нагрева	Выполняется снижение мощности данной конфорки с помощью функции “Power-Management” (Управление мощностью).	См. подраздел Включение и отключение функции “Power”
☐ горит.	Неподходящая посуда	Используйте подходящую посуду
	На конфорке нет посуды	Установить посуду
	Диаметр дна посуды меньше конфорки	Переставить на конфорку с меньшим диаметром Используйте подходящую посуду
☐ светится	Сработала защита конфорки от перегрева	Выключите конфорку. Снова включите конфорку.
	Сработало автоматическое отключение	Выключите прибор. Снова включите прибор
Появляется индикация ☐ с цифрой	Ошибка электронной системы	На несколько минут отсоедините прибор от электросети (извлеките предохранители домашней электропроводки). Если после включения прибора индикация ☐ появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если Вы не смогли устранить неполадку с помощью вышеперечисленных мер, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.



Предупреждение! Ремонт прибора имеют право производить только специалисты. Неквалифицированный ремонт может иметь опасные последствия для пользователя прибора.



Если Вы воспользуетесь услугами сервисного центра на ошибочных основаниях, то посещение техника сервисного центра может оказаться платным даже во время действия гарантии.

Утилизация




Упаковочные материалы

Упаковочные материалы экологически безопасны и пригодны для вторичного использования. Синтетические части снабжены специальной маркировкой, например: >PE< для полиэтилена, >PS< для полистирола и др. Помещайте упаковочные материалы в соответствии с маркировкой в специальные контейнеры для сбора утиля, установленные местной коммунальной службой.



Старый прибор

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Инструкция по монтажу



Указания по технике безопасности

Внимание! Обязательно прочесть!

Соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы, действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор. (К таковым относятся требования техники безопасности, правила и порядок утилизации отходов и т. д.).

Монтаж прибора имеет право производить только квалифицированный специалист.

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до других приборов и мебели.

При встраивании прибора в мебель необходимо обеспечить защиту людей от случайного контакта с электропроводниками. Поэтому, например, выдвижные ящики и контейнеры разрешается монтировать под прибором только при наличии на последних специального защитного днища.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим уплотняющим материалом.

Уплотнение должно соединить прибор со столешницей так, чтобы не оставалось никаких зазоров.

Уплотнение должно соединить прибор со столешницей так, чтобы не оставалось никаких зазоров.

Пространство между прибором и столешницей нельзя заполнять силиконовой герметизирующей массой.

Нижнюю часть прибора со стороны встраивания необходимо защитить от пара и влаги, которые могут исходить, например от посудомоечной машины или духового шкафа.

Не устанавливайте прибор в непосредственной близости от дверей и под окнами. Раскрывшаяся дверь или распахнувшееся окно может опрокинуть находящуюся в зоне нагрева горячую посуду.



Опасность поражения электрическим током.

- Клемма подключения к электрической сети находится под напряжением.
- Работая с клеммой подключения электрической сети, обесточьте ее!
- Обращайте внимание на схему подключения.
- Соблюдайте правила техники безопасности в отношении электротехнического оборудования.

- Защита от прикосновения должна устанавливаться только квалифицированным специалистом.
- Подключение к электрической сети должно выполняться только квалифицированным специалистом.



Повреждения электрическим током.

- Свободные и незатянутые разъемные соединения могут привести к перегреву клеммы.
- Клеммовые соединения должны исполняться технически правильно.
- Кабель не должен быть натянут.
- При одно- или двухфазном подключении следует использовать подходящий шнур питания типа H05BB-F T_{макс.} 90°C (или выше).
- Если шнур питания этого прибора поврежден, его следует заменить на специальный шнур питания типа H05BB-F T_{макс.} 90°C или выше. Его можно приобрести в сервисном центре.

При электроустановке необходимо предусмотреть устройство, позволяющее отключать от сети прибор с шириной размыкания контактов не менее 3 мм по всем полюсам.

Пригодными для этой цели устройствами размыкания могут служить, напр., аварийные выключатели, предохранители (винтовые предохранители необходимо извлечь из патрона), автоматические предохранительные переключатели и контакторы.

Гарантия/сервисная служба

Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ГАРАНТИЯ

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из стран, перечисленных на обороте этого руководства, в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае Вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с Вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую Вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране Вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных Вам по закону прав.

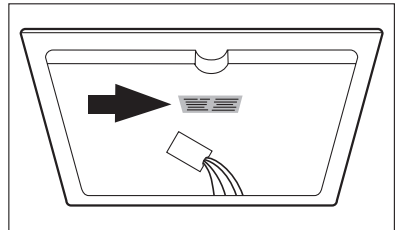
Сервисная поддержка

При возникновении технических неисправностей попытайтесь сначала устранить проблему самостоятельно с помощью настоящего руководства по эксплуатации (раздел “Что делать если...”).

Если Вы не можете устранить неполадку своими силами, обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр.

Для того, чтобы мы могли Вам быстро помочь, нам нужны следующие данные Вашей машины:

- Наименование модели
- Номер изделия (PNC)
- Серийный номер (S-No.)
(номера находятся на фирменной табличке)
- Характер неполадки
- код неполадки, в случае его появления на дисплее машины.



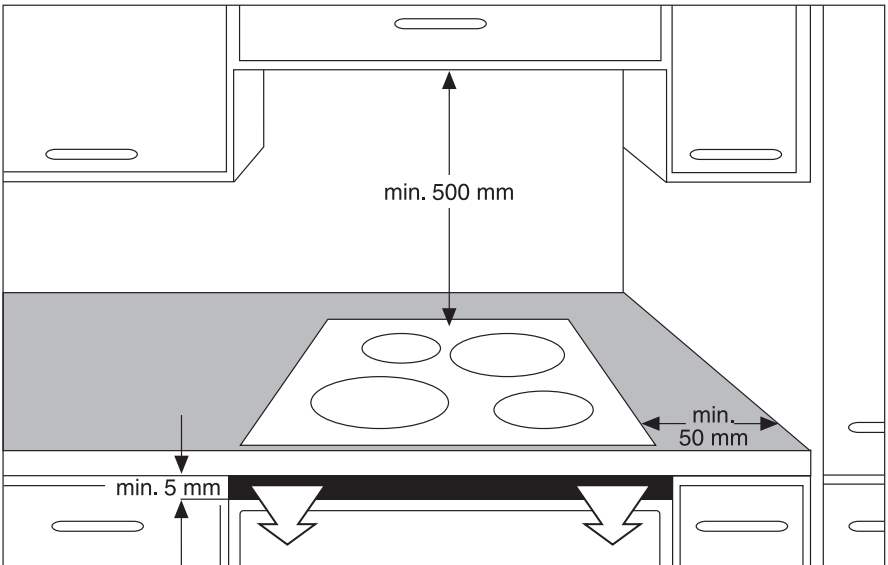
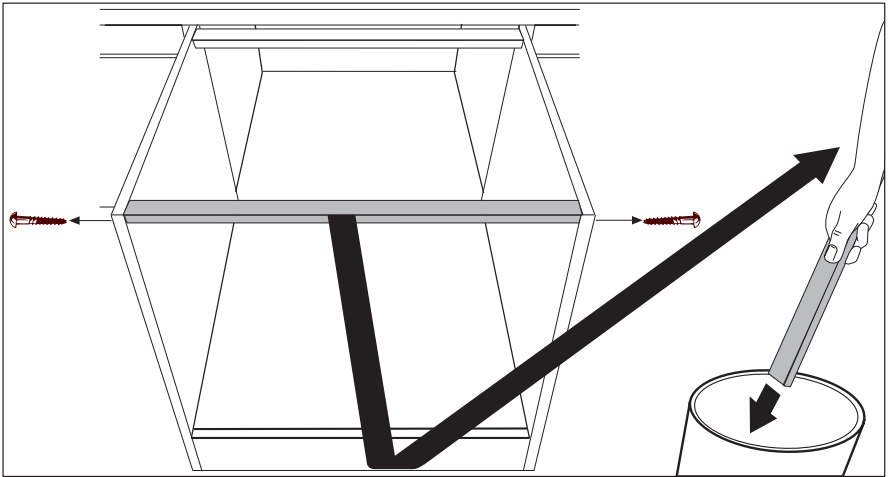
Чтобы необходимые данные Вашей машины были всегда у Вас под рукой, рекомендуем внести их сюда:

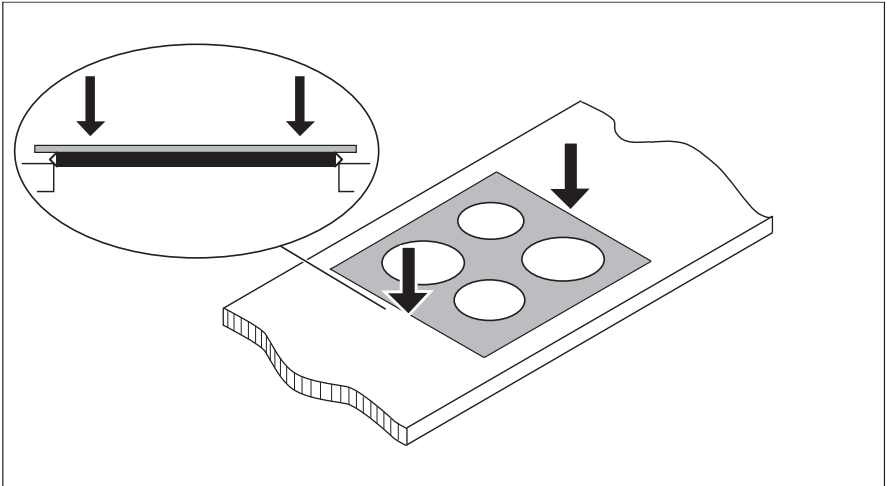
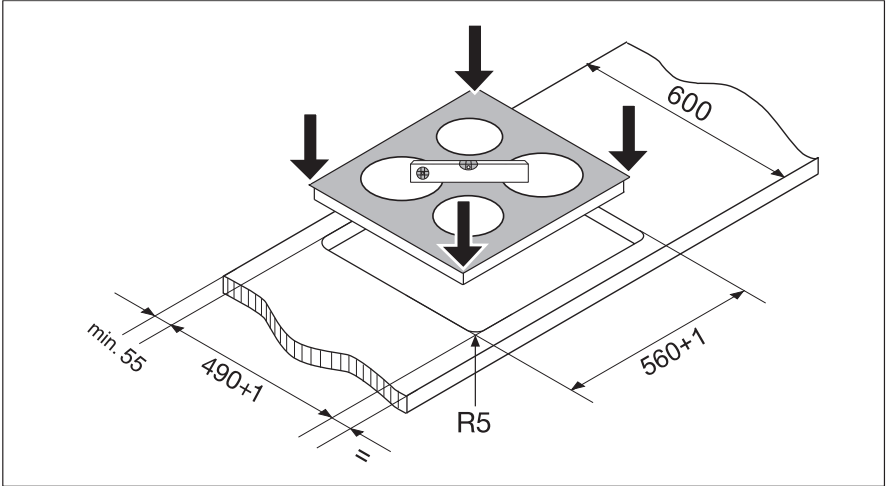
Наименование модели:

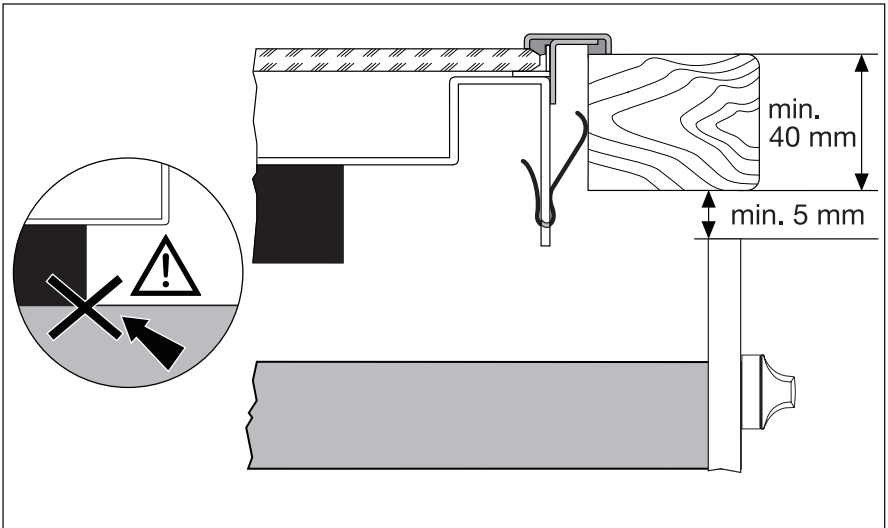
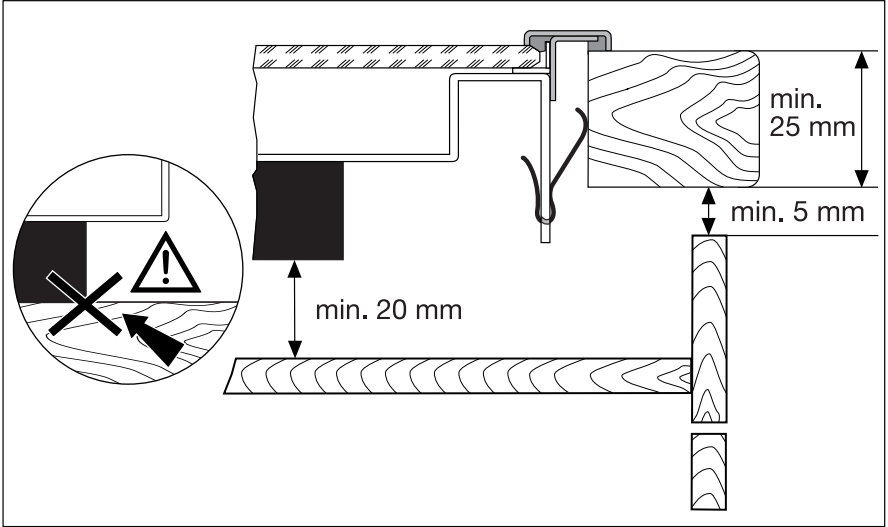
PNC (номер изделия):

S-No (серийный номер):





Монтаж / Montasje / Montering







Фирменная табличка / Typeskilt / Typskylt

Modell 68031K-MN		Prod.Nr. 949 592 871	
Typ 55GAD80AG	230 V	50 Hz	7,4
Made in Germany	Ser.Nr.	7,4 kW	
AEG-ELECTROLUX		 	

www.electrolux.com

		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/ Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4 Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lithuania	+3702780607	Žirmūnų 67, LT-09001 Vilnius
Luxembourg	+352 42 431 301	Rue de Bittbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	ul. Kolejowa 5/7, Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 2774 - 518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz/Suisse/ Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Electrolux Ljubljana d.o.o. Gerbičeva 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotre- biče SK, Seberniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	

		
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul
Россия	+7 495 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ „Олимпик“
Україна	+380 44 586 20 60	04074 Київ, вул.Автозаводська, 2а, БЦ „Алкон“

www.electrolux.com



www.aeg-electrolux.ru

www.aeg-electrolux.no

www.aeg-electrolux.se

Право на изменения сохраняется
Med forbehold om endringer
Med reservation för ändringar

867 200 806-M-191007-01